

Ljubljana, 10 March 2011

Decision on awarding of the public contract number 06-2011 for purchase of the Pilot scale bioreactor

The Public contract number 06-2011 for purchase of the Pilot scale bioreactor published in Official Gazette of the Republic of Slovenia on 4 February 2011 (no. JN1107/2011) was awarded to bidder Sartorius Stedim System GmbH, Schwarzenberger Weg 73-79, D-34212 Melsungen, Germany. The company Sartorius Stedim System GmbH offered a pilot scale bioreactor BIOSTAT® Dplus 150L. The price of the system was 167.000,00 EUR without value added tax.

Three bidders have submitted a tender for the contract by open procedure for the purchase of a pilot scale bioreactor. Three offers arrived in time before the deadline: February 18, 2011, 10:00 hours. The bidders were three companies:

- Sartorius Stedim System GmbH, Schwarzenberger Weg 73-79, D-34212 Melsungen, Germany, for pilot scale bioreactor BIOSTAT® Dplus 150L produced by Sartorius Stedim System GmbH. The price was 167.000,00 EUR without value added tax,
- Diachrom Biotechnology SA, Via Francesco Borromini 20, CH-6850 Mendrisio, Switzerland, for pilot scale bioreactor DIA-FERM 150L produced by Diachrom Biotechnology SA. The price was 149.100,00 EUR without value added tax,
- Mediline d.o.o., Perovo 30, p.p. 5,1241 Kamnik, Slovenija, for pilot scale bioreactor BioFlo 610 produced by New Brunswick. The price was 164.424,00 EUR without value added tax.

The estimated value of the contract by the open procedure was up to 167.000,00 EUR without the value added tax. Variant offers were not permitted.

The bidder Sartorius Stedim System GmbH offered pilot scale bioreactor BIOSTAT® Dplus 150L produced by Sartorius Stedim System GmbH, Schwarzenberger Weg 73-79, D-34212 Melsungen, Germany meets all "Technical requirements" specified in the third point of the contract by the open procedure no. JN1107/2011.

The bidder Mediline d.o.o. offered the pilot scale bioreactor BioFlo 610 produced by New Brunswick which doesn't meet all "Technical requirements" specified in the third point of the contract by the open procedure no. JN1107/2011. From the enclosed technical documentation it was found out that the pilot scale bioreactor BioFlo 610 doesn't have 4 integrated peristaltic pumps and has a stirring system allowing only 500 rpm and not 700 rpm as it was required in the »Technical requirements«. The exhaust gas analyzer system doesn't have the requested measurement range for CO₂ and O₂.

The bidder Diachrom Biotechnology SA offered the pilot scale bioreactor DIA-FERM 150L. From the enclosed technical documentation it could be established that the bioreactor DIA-FERM 150L is not equipped with an appropriate exhaust gas analyzer as the analyzer does not have the required measurement range, as it is requested in the third point of "Invitation to tender". Therefore the pilot scale bioreactor DIA-FERM 150L is not fulfilling all "Technical requirements" specified in the third point of the contract by the open procedure no. JN1107/2011 and further variants are also not permitted.

In addition, the pilot scale bioreactor DIA-FERM 150L produced by Diachrom Biotechnology SA is equipped with a less powerful stirring system which actually reaches the required velocity of 700 rpm, however, the tangential velocity only reaches 5 m/s. The pilot scale bioreactor BIOSTAT® Dplus 150L produced by Sartorius Stedim System GmbH is equipped with stirring system where the tangential velocity reaches 6 m/s. Higher tangential velocity represents significant added value in the use of bioreactors in industrial processes with dense media.

Because of the above mentioned reasons the selection board selected pilot scale bioreactor BIOSTAT® Dplus 150L produced by Sartorius Stedim System GmbH offered by the company Sartorius Stedim System GmbH, Schwarzenberger Weg 73-79, D-34212 Melsungen, Germany. This pilot scale bioreactor fulfils all technical requirements listed in third point (Technical requirements) and fulfils all demands of the second point (Complete tender) of the contract by the open procedure number JN1107/2011 published on 4 February 2011. The price of the pilot scale bioreactor BIOSTAT® Dplus 150L system excluding VAT is 167.000,00 EUR.

Operation, program of development of centre of excellence, with the title "Centre of excellence for integrated approaches in chemistry and biology of proteins" (No. operation OP13.1.1.2.02.0005), is in part financed by European Union, namely from the European regional development fund. The operation is carried out under the Operational program for strengthening regional development potentials for the period 2007-2013, developmental priority: Competitiveness of enterprises and research excellence; priority orientation: Improvement of competitive abilities of enterprises and research excellence. The operation is in part financed by European Union, namely from European regional development fund, in the amount of 85 %. Share of Slovenian co-financing is 15 %.

Legal Notice:

Each bidder involved in the tendering procedure can request an audit of the procedure in line with the Auditing of Public Procurement Procedures Act (the Official Gazette of the Republic of Slovenia, No. 94/07). A request for auditing can be submitted during all phases of the awarding procedure, unless stipulated differently by the Public Procurement Act or the Auditing of Public Procurement Procedures Act. The deadline for submitting a request for an audit is ten days after the receipt of the notification regarding the contracting authority's decision. In the request the bidder should indicate the contact person, the contracting authority, the title and the code of the contract by open procedure and the following documents should be included: the award decision note, well justified violations, evidences of violations and the certificate of paid tax of 2.500 EUR. A tax of 2500 EUR should be paid on the bank account at the Ministry of Finance, no. 0110-1000358802 - implementation of the national budget of Republic of Slovenia, in line by 22. Article of Law on the revision of public procurement procedures, reference 11 161100-7111290-00000010. In the case when the call for tender was announced also in the Official Journal of the European Communities, the tax is doubled. The bidder has to submit two copies of the request for auditing to the contracting authority. Within three days after the receipt of the request for auditing, the contracting authority shall send one copy to the selected bidder. The bidder also sends a copy of the request for auditing to the Ministry of Finance. A request for auditing is sent off as registered mail with an acknowledgement of receipt, or as electronic mail provided it is verified with a qualified certificate.



Dr. Ljiljana Tušar
Director General

Ljubljana, 10.3.2011

Sporočilo o oddaji javnega naročila št. 06-2011 za nakup Pilotnega bioreaktorja

Javno naročilo št. 06-2011 za nakup Pilotnega bioreaktorja je bilo z objavo v Uradnem listu dne 4.2.2011 (št. JN1107/2011) oddano ponudniku Sartorius Stedim System GmbH, Schwarzenberger Weg 73-79, D-34212 Melsungen, Nemčija. Podjetje Sartorius Stedim System GmbH je ponudilo pilotni bioreaktor BIOSTAT® Dplus 150L. Cena bioreaktorja je bila 167.000,00 EUR brez DDV.

Na javno naročilo po odprtem postopku za nakup Pilotnega bioreaktorja so prispele tri ponudbe. Ponudbe so prišle pravočasno do razpisanega roka 18.2.2011 do 10.00 ure. Ponudniki so bili:

- podjetje Sartorius Stedim System GmbH, Schwarzenberger Weg 73-79, D-34212 Melsungen, Nemčija, za pilotni bioreaktor BIOSTAT® Dplus 150L proizvajalca Sartorius Stedim System GmbH. Cena je bila 167.000,00 EUR brez DDV.
- podjetje Diachrom Biotechnology SA, Via Francesco Borromini 20, CH-6850 Mendrisio, Švica, za pilotni bioreaktor DIA-FERM 150L proizvajalca Diachrom Biotechnology SA. Cena je bila 149.100,00 EUR brez DDV.
- podjetje Mediline d.o.o., Perovo 30, p.p. 5,1241 Kamnik, za pilotni bioreaktor BioFlo 610 proizvajalca New Brunswick. Cena je bila 164.424,00 EUR brez DDV.

Vrednost javnega naročila je bila do 167.000,00 EUR brez DDV. Variantne ponudbe niso bile dovoljene.

Ponudnik Sartorius Stedim System GmbH je ponudil pilotni bioreaktor BIOSTAT® Dplus 150L proizvajalca Sartorius Stedim System GmbH, ki v celoti izpolnjuje vse pričakovane tehnične zahteve navedene v „Povabilu k oddaji ponudbe“ v 3. točki javnega naročila št. JN1107/2011.

Ponudnik Mediline d.o.o. je ponudil pilotni bioreaktor BioFlo 610 proizvajalca New Brunswick, ki ne izpolnjuje vseh tehničnih zahtev iz 3. točke „Povabila k oddaji ponudbe“ št. JN1107/2011. Iz priložene tehnične dokumentacije je razvidno, da predlagani bioreaktor nima 4 integriranih črpalk in je opremljen s slabšim mešalnim sistemom (omogoča samo 500 rpm in ne 700 rpm kot je bilo zahtevano v Tehnični dokumentaciji). Analizator izhodnih plinov pa nima zahtevanega merilnega območja.

Ponudnik Diachrom Biotechnology SA je ponudil pilotni bioreaktor DIA-FERM 150L. Iz priložene tehnične dokumentacije je razvidno, da bioreaktor DIA-FERM 150L ni opremljen z ustreznim analizatorjem izhodnih plinov, saj le-ta nima zahtevanega merilnega območja, kot je bilo zahtevano v 3. točki „Povabila k oddaji ponudbe“. Pilotni bioreaktor DIA-FERM 150L tako ne izpolnjuje vseh zahtevanih tehničnih zahtev navedenih v 3. Točki javnega naročila po odprtem postopku št. JN1107/2011 in nadalje variantne ponudbe niso dovoljene.

Pilotni bioreaktor, proizvajalca Diachrom Biotechnology SA, je opremljen tudi z manj zmogljivim mešalnim sistemom, ki sicer dosega zahtevanih 700 rpm, vendar pa obodna hitrost mešalnega sistema dosega le 5 m/s. Bioreaktor BIOSTAT® Dplus 150L podjetja Sartorius Stedim System GmbH je opremljen z mešalnim sistemom, ki

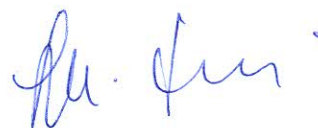
omogoča obodno hitrost 6 m/s, kar je predstavlja pomembno dodano vrednost pri uporabi bioreaktorjev v industrijskih procesih z gostimi gojišči.

Zaradi zgoraj navedenih razlogov, je komisija na javnem naročilu po odprtem postopku za nakup pilotnega bioreaktorja izbrala BIOSTAT® Dplus 150L proizvajalca Sartorius Stedim System GmbH, ki ga ponuja podjetje Sartorius Stedim System GmbH, Schwarzenberger Weg 73-79, D-34212 Melsungen. Ta pilotni bioreaktor izpolnjuje vse tehnične zahteve navedene v „Povabilu k oddaji ponudbe“ v 3. točki kot tudi vse zahteve popolne ponudbe navedene v 2. točki javnega naročila številka JN1107/2011 objavljenega 4.2.2011. Cena pilotnega bioreaktorja BIOSTAT® Dplus 150L je 167.000,00 EUR brez DDV.

Operacijo, program razvoja centra odličnosti, z naslovom Center odličnosti za integrirane pristope v kemiji in biologiji proteinov (št. operacije OP13.1.1.2.02.0005), delno financira Evropska unija, in sicer iz Evropskega sklada za regionalni razvoj. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa krepitev regionalnih razvojnih potencialov za obdobje 2007-2013, razvojne prioritete: Konkurenčnost podjetij in raziskovalna odličnost; prednostne usmeritve: Izboljšanje konkurenčnih sposobnosti podjetij in raziskovalna odličnost. Operacijo delno financira Evropska unija, in sicer iz Evropskega sklada za regionalni razvoj, v višini 85%. Slovenski delež sofinanciranja je v višini 15%.

Pravni pouk:

Vsak ponudnik, ki je sodeloval v postopku javnega razpisa, sme zahtevati revizijo postopka v skladu z Zakonom o reviziji postopkov javnega naročanja ZRPJN (Uradni list RS št. 94/07). Zahtevek za revizijo se lahko vloži v vseh stopnjah oddaje javnega naročila, razen če ZJN-2 in ZRPJN ne določata drugače. Po odločitvi o oddaji naročila je rok za vložitev zahtevka deset dni od prejema obvestila o odločitvi o oddaji naročila. Vlagatelj mora v zahtevku navesti kontaktno osebo, naziv naročnika, javno naročilo in priložiti naslednje dokumente: odločitev o oddaji naročila, obrazložitev kršitev, dokaze o kršitvah ter potrdilo o vplačilu takse v višini 2.500 EUR. Takso mora plačati na transakcijski račun Ministrstva za finance, št. 0110-1000358802 – izvrševanje proračuna RS, v skladu z 22. členom Zakona o reviziji postopkov javnega naročanja, sklic 11 161100-7111290-00000010. V primeru, da je razpis objavljen tudi v Uradnem glasilu Evropske skupnosti, se taksa iz prejšnjega stavka podvoji. Vlagatelj mora vložiti zahtevek za revizijo v dveh izvodih pri naročniku. Naročnik kopijo zahtevka za revizijo v treh dneh od prejema posreduje izbranemu ponudniku. S kopijo zahtevka za revizijo pa vlagatelj obvesti tudi ministrstvo, pristojno za finance. Zahtevek za revizijo se vroči po pošti priporočeno s povratnico ali v elektronski obliki, če je overjen s kvalificiranim potrdilom.



Dr. Livija Tušar
poslovna direktorica